

まじめそうな人ですね
ひと

あなたのいちばん仲のいい友だちは、どんな人ですか？

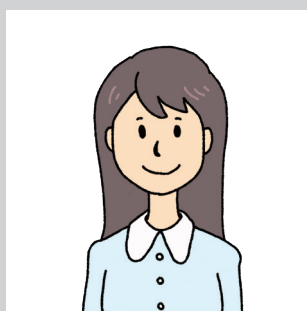
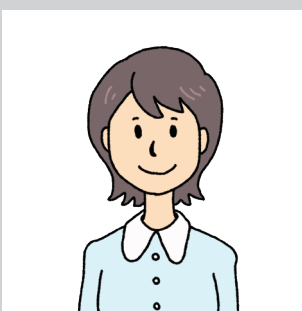
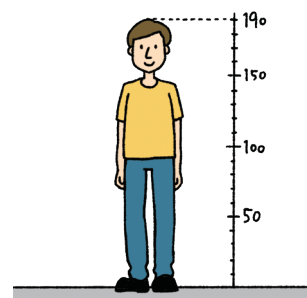
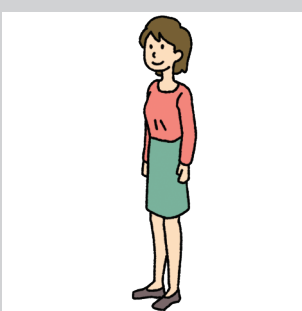
Người bạn thân nhất của bạn là người như thế nào?

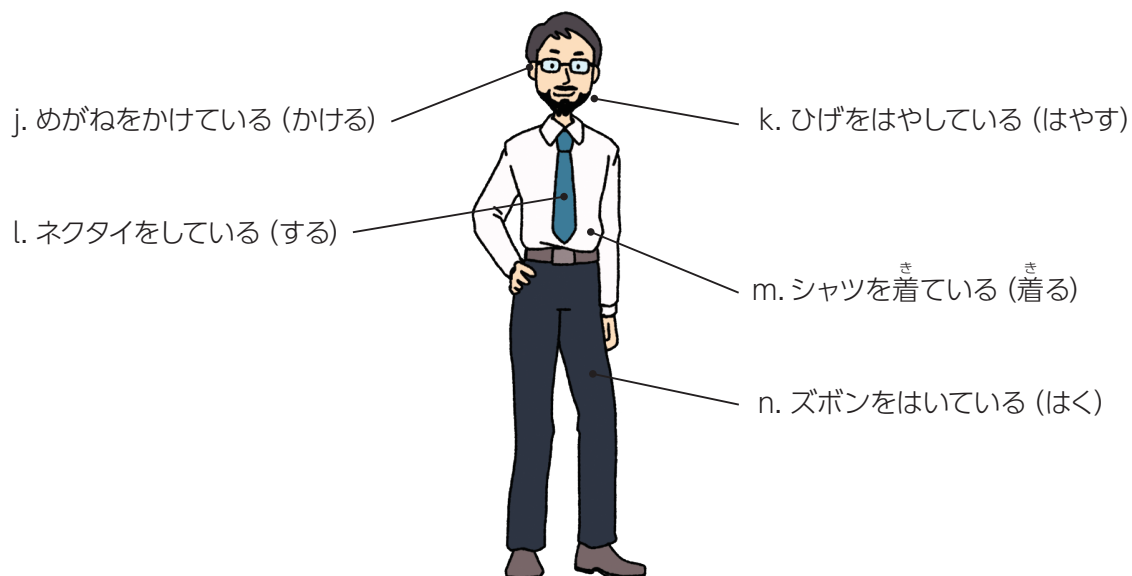
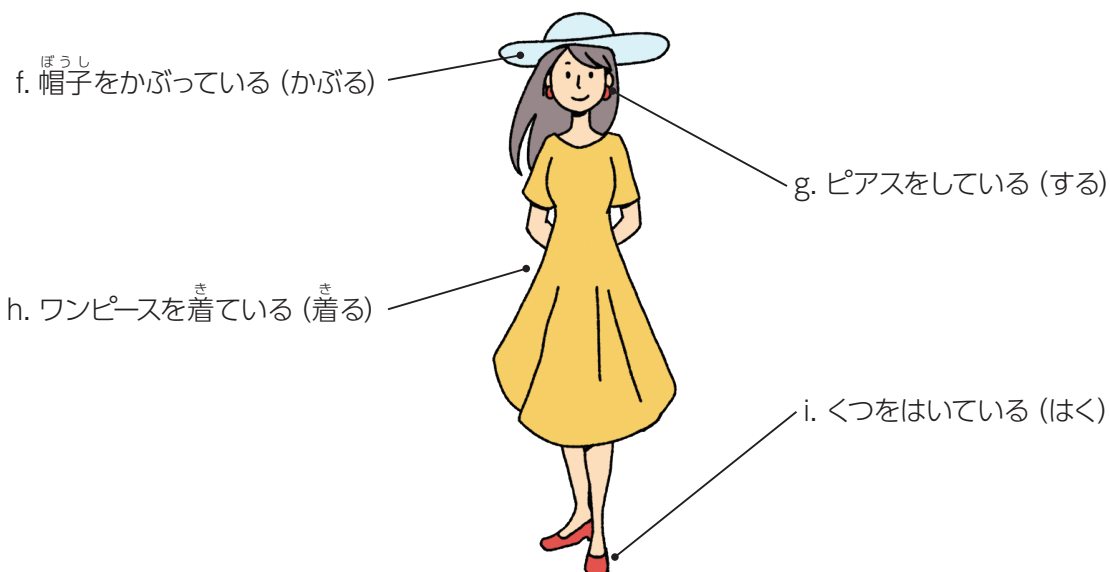
1. どの人ですか？
ひとCan-do
05ひと さが ば めん ひと とくちょう い おし とくちょう き ひと とくてい
人を探している場面で、その人の特徴を言って教えたり、特徴を聞いてどの人が特定したりすることができる。

Có thể nói về đặc điểm của một người, hoặc nghe về đặc điểm và xác định đó là người nào khi đang tìm kiếm người.

1 ことばの準備
じゅんび

Chuẩn bị từ vựng

【どの人？】
ひとa. 髪が長い
かみ ながb. 髪が短い
かみ みじかc. 背が高い
せ たかd. 座っている (座る)
すわ すわe. 立っている (立つ)
た た



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 02-01

Hãy vừa nghe vừa nhìn tranh.

(2) 聞いて言いましょう。 02-01

Hãy nghe và nhắc lại.

(3) 聞いて、a-n から選びましょう。 02-02

Hãy nghe và chọn từ a-n.

2 ^{かいわ} ^き 会話を聞きましょう。

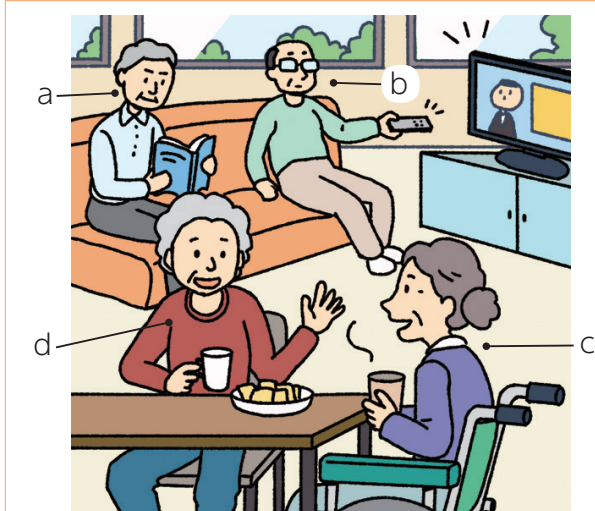
Hãy nghe hội thoại.

▶ ^{ばしょ} ^{ひと} ^{さが} いろいろな場所で、人を探しています。

Những người này đang tìm ai đó.

(1) ① - ④はどの人ですか。a-d から選びましょう。

①-④ là người như thế nào? Hãy chọn từ a-d.

① ^{かとう} 加藤さん ()  02-03② ^{えぐち} 江口さん ()  02-04③ ^{はら} 原さん ()  02-05④ ^{なйн} ナインさん ()  02-06(2) ^{かくにん} ^き ことばを確認して、もういちど聞きましょう。  02-03 ~  02-06

Hãy xác nhận từ vựng và nghe lại một lần nữa.

^{おとこ} ^{ひと} 男の人 ^{người đàn ông} | ジャンパー ^{áo khoác bó gấu}


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。 02-07 02-08
 Hãy nghe và điền từ vào chỗ trống.

(加藤^{かとう}さんは) あそこで、コピーを_____人^{ひと}です。

(江口^{えぐち}さんは) 髪^{かみ}_____短^{みじか}くて、ひげを_____人^{ひと}です。

(原^{はら}さんは) 座^{すわ}って、本^{ほん}を_____人^{ひと}です。

(ナイン^{なйн}さんは) 帽子^{ぼうし}を_____人^{ひと}です。

! 人^{ひと}の特徴^{とくちょう}を言うとき、どんな形^{かたち}を使^{つか}っていましたか。 → 文法^{ぶんぽう}ノート ① ②
 Cấu trúc nào đã được sử dụng khi nói về đặc điểm của người?

A: あのう、ナイン^{なйн}さんはどの人^{ひと}ですか?

B: ナイン^{なйн}さん? あの帽子^{ぼうし}をかぶっている人^{ひと}です_____。

A: ああ、あの赤^{あか}いジャンパーの人^{ひと}です_____。

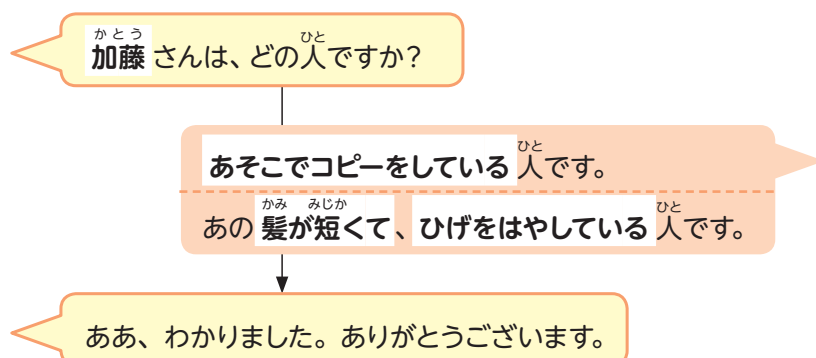
B: そうです。

! 文末^{ぶんまつ}の「よ」は、どんなときに使^{つか}っていますか。「ね」は、どんなときに使^{つか}っていますか。
 → 文法^{ぶんぽう}ノート ③
 Khi nào dùng よ ở cuối câu? Khi nào dùng ね?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞き^きましょう。 02-03 ~ 02-06
 Hãy chú ý đến cấu trúc ngữ pháp và nghe lại hội thoại một lần nữa.

3 どの人が説明しましょう。

Hãy miêu tả xem đó là người nào.



- (1) 会話を聞きましょう。 02-09 02-10

Hãy nghe hội thoại.

- (2) シャドーイングしましょう。 02-09 02-10

Hãy luyện nói đuổi.

- (3) 2 のイラストを見て、自由に話しましょう。

Hãy xem tranh ở phần 2 và nói tự do.

- (4) だれか人を探しているという設定で、ロールプレイをしましょう。

Hãy giả sử bạn đang tìm kiếm người và luyện tập đóng vai.



2. その写真、だれですか？

Can-do
06

その場にいない人について、どんな人か、見た目や様子などを話すことができる。
Có thể nói về ngoại hình, dáng vẻ của người đang vắng mặt.

1 会話を聞きましょう。

Hãy nghe hội thoại.

写真の人や、その場にいない人について話しています。

Những người này đang nói về người trong ảnh hoặc người không có mặt tại đó.

(1) ① - ④の人について言うとき、どんなことばを使っていますか。a-h から選びましょう。

Những từ nào được sử dụng để miêu tả người từ ①-④? Hãy chọn từ a-h.

a. やさしい

b. きびしい

c. こわい

d. おもしろい

e. かわいい

f. 忙しい

g. まじめ(な)

h. 元気(な)

① 恋人 02-11



② 孫 02-12



③ 村田さん 02-13



④ 小川さん 02-14



(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 02-11 ~ 02-14

Hãy xác nhận từ vựng và nghe lại một lần nữa.

この間 hôm trước | 赤ちゃん em bé | 泣く khóc | 今度 lần này | 見た目 về ngoài

遅くまで tới tối muộn | 心配(な) đáng lo



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。 02-15
Hãy nghe và điền từ vào chỗ trống.

A : _____^{ひと}な人ですね。

B : 写真^{しやしん}は_____ですけど、本当^{ほんとう}は_____^{ひと}人ですよ。

A : _____^{あか}な赤ちゃんですね。

B : ええ、とても_____です。

見^みた目^めは_____^{ひと}だけど、_____人だよ。

最近^{さいきん}、とっても_____ですね。

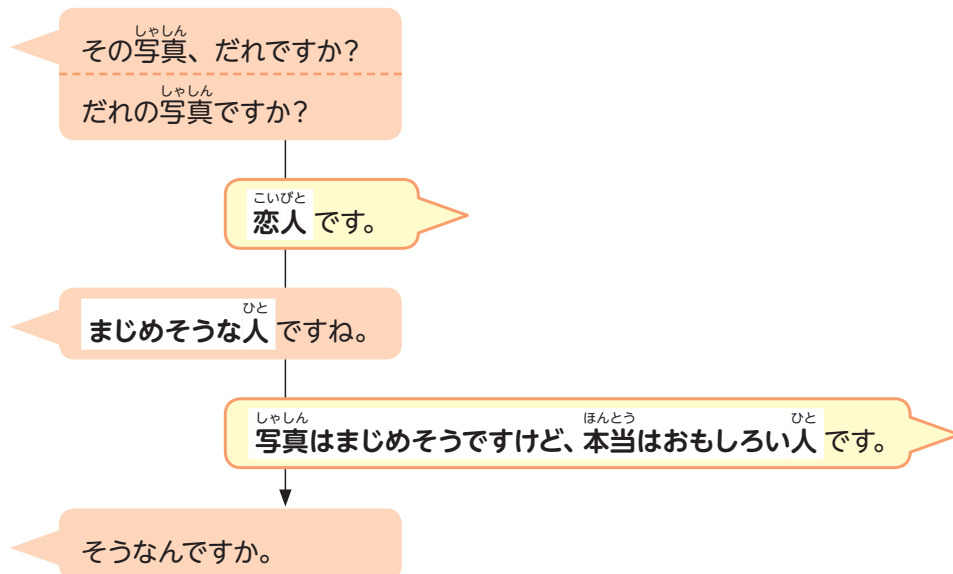
! 「～そう」^{つか}を使うのは、どんなときですか。 → 『初級1』^{しよきゅう だい}第12課 ^か
～そう được dùng khi nào?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞き^きましょう。 02-11 ～ 02-14
Hãy chú ý đến cấu trúc ngữ pháp và nghe lại hội thoại một lần nữa.

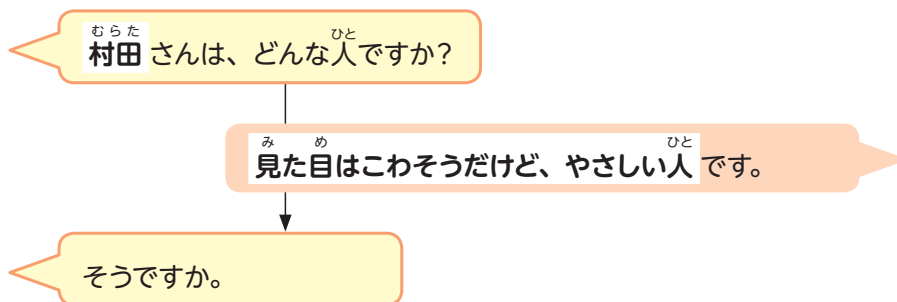
2 まわりの人について話しましょう。

Hãy nói về những người xung quanh.

① 写真の人について話す



② その場にはいない人について話す



(1) 会話を聞きましょう。

Hãy nghe hội thoại.

02-16 02-17

(2) シャドーイングしましょう。

Hãy luyện nói đuổi.

02-16 02-17

(3) 1 のことばを使って、練習しましょう。

Hãy sử dụng từ vựng trong phần 1 để luyện tập.

(4) ① 人物の写真を見せながら、その人について話しましょう。

Hãy cho người khác xem ảnh và nói chuyện về người trong ảnh.

② 身近な人について、話しましょう。

Hãy nói về những người gần gũi với bạn.



3. ほんとう 本当にかっこいいです

Can-do 07

好きな有名人について、好きな理由や好きになったきっかけを簡単に話すことができる。
Có thể nói một cách đơn giản về lý do yêu thích hay nguyên do yêu thích một người nổi tiếng.

1 かいわ き 会話を聞きましょう。

Hãy nghe hội thoại.

- ▶ サイ 蔡さん、マイクさん、増田さんがテレビの音楽番組を見ながら、好きな歌手や俳優について話しています。
Cai, Mike và Masuda vừa xem chương trình ca nhạc trên tivi vừa nói chuyện về ca sĩ, diễn viên họ thích.



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 02-18

あむろ な み え みふねとしろう 安室奈美恵と三船敏郎のどんなところが好きだと言っていますか。a-e から選びましょう。

また、好きになったきっかけは、何だと言っていますか。メモしましょう。

Trước tiên, hãy nghe hội thoại mà không nhìn lời thoại. Họ đã nói họ thích điểm gì ở Amuro Namie và Mifune Toshiro? Hãy chọn từ a-e. Ngoài ra, nguyên do nào khiến họ thích hai người đó? Hãy ghi chú lại.

- a. かっこいい b. かわいい c. うた じょうず 歌が上手 d. えんぎ じょうず 演技が上手 e. ダンスが じょうず 上手

	あむろ な み え 安室奈美恵	みふねとしろう 三船敏郎
どんなところが好き?	,	,
好きになったきっかけ		

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 02-18

Hãy nhìn lời thoại và nghe lại một lần nữa.

増田：蔡さん、日本の歌手、だれか知ってる？

蔡：私は安室奈美恵が好きです。

増田：へー。でも、引退したよね。

蔡：はい。でも、今でも好きです。カッコいいし、歌もダンスも上手だし。

増田：そうだね。

マイク：安室奈美恵は、アジアではとても有名なんですよ。

蔡：私は、テレビで見て、好きになりました。

増田：へー、そうなんだ。マイクさんは、だれか好きな歌手、いる？

マイク：歌手じゃないですけど、ぼくは三船敏郎が好きです。

増田：えっ、三船敏郎！？　すごいね。

蔡：それ、だれですか？

マイク：日本の有名な俳優です。

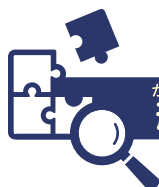
増田：そんな古い人、よく知ってるね。

マイク：はい。好きになったきっかけは、日本映画祭で『七人の侍』という映画を見たことです。演技が上手だし、本当にかっこいいです。

蔡：そうなんですか。

マイク：今でも、世界中にファンがたくさんいますよ。

歌手 ca sĩ | だれか ai đó | 引退する giải nghệ | 今でも ngay cả bây giờ | 俳優 diễn viên | そんな như thế
 きっかけ nguyên cớ | 映画祭 liên hoan phim | 世界中 khắp thế giới | ファン người hâm mộ


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。 02-19
 Hãy nghe và điền từ vào chỗ trống.

わたし あむろ な み え す
 私は安室奈美恵が好きです。

かっこいい _____、歌^{うた}もダンスも上手^{じょうず}だ _____。

テレビで _____、好き^すになりました。

ぼくは三船敏郎^{みつふねとしろう}が好きです。

好き^すになった _____ は、『七人の侍^{しちにん さむらい}』という映画^{えいが}を見た _____ です。

演技^{えんぎ}が上手^{じょうず}だ _____、本当^{ほんとう}にかっこいいです。

! ^{す りゆう い}好きな理由を言うとき、どんな形^{かたち}を使^{つか}っていましたか。 → ^{ぶんぽう}文法ノート ④
 Cấu trúc nào đã được sử dụng khi nói về lý do thích ai đó hoặc thứ gì đó?

! ^{す い}好きになったきっかけを言うとき、どう言^いっていましたか。
 Cách nói nào đã được sử dụng khi nói về nguyên cơ bản thân thích ai đó hoặc thứ gì đó?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞^ききましょう。 02-18
 Hãy chú ý đến cấu trúc ngữ pháp và nghe lại hội thoại một lần nữa.

2 自分の好きな有名な人について話しましょう。

Hãy nói về người nổi tiếng mà bạn thích.

好きな俳優 がいいますか？

私は三船敏郎が好きです。

好きになったきっかけは、『七人の侍』という映画を見たことです。

『七人の侍』という映画を見て、好きになりました。

演技が上手だし、本当にかっこいいです。

そうですか。

(1) 会話を聞きましょう。

02-20

Hãy nghe hội thoại.

(2) シャドーイングしましょう。

02-20

Hãy luyện nói đuổi.

(3) 安室奈美恵の例で練習しましょう。

Hãy luyện tập bằng ví dụ là Amuro Namie.

(4) 歌手や俳優など、自分の好きな有名な人について、自由に話しましょう。言いたいことが日本語でわからないときは、調べましょう。

Hãy nói tự do về những người nổi tiếng như ca sĩ, diễn viên mà bạn thích. Tra cứu nếu bạn không biết từ mà mình muốn nói bằng tiếng Nhật.



4. インタビュー記事

Can-do
08

人を紹介する簡単なインタビュー記事を読んで、内容を理解することができる。
Có thể đọc bài báo phỏng vấn đơn giản giới thiệu người nào đó và hiểu nội dung.

1 インタビュー記事を読みましょう。

Hãy đọc bài báo phỏng vấn.

- ▶ コミュニティ誌に掲載された人物紹介の記事を読んでいます。
Bạn đang đọc bài báo giới thiệu về một nhân vật được đăng trên tạp chí cộng đồng.

(1) モウさんについて、次の質問に答えましょう。

Hãy trả lời các câu hỏi về Moe dưới đây.

- 出身はどこですか。
- 日本にいつ来ましたか。
- 日本で何をしていますか。

シリーズ No.86

「町のおとなりさん」



モウ・モウ・アウンさん
(ミャンマー)



—まず、はじめに簡単に自己紹介をお願いします。

ミャンマーのヤンゴンから来たモウ・モウ・アウンと申します。

先月、日本に来たばかりです。介護の仕事をしています。

—ヤンゴンはどんなところですか？

ミャンマーでいちばん大きい町です。「シュエダゴン・パゴダ」という金色のパゴダが有名です。古い町ですけど、最近は、高いビルが増えています。

—日本はどうですか？

食べ物がとてもおいしいです。

—日本に来て、驚いたことがありますか？

うーん、町が夜とても明るくて、びっくりしました。

—日本語は、どこで勉強しましたか？

日本に来る前に、ヤンゴンで1年勉強しました。今は、週に2回、交流協会のクラスで勉強しています。

—好きなことは何ですか？

歩くことです。自然が大好きで、ミャンマーでは、ときどき、友だちとキャンプをしたり、ハイキングをしたりしました。

—日本では、どんなことがしたいですか？

まず、仕事をはやく覚えたいです。それから、たくさん、友だちを作りたいです。休みの日は、いろいろなところへ行って、日本のことを知りたいです。できれば、富士山に登ってみたいです。

明るくて元気なモウさん、
これからもがんばって下さい。

(2) インタビューの質問にどう答えていますか。() に書きましょう。

Moe trả lời câu hỏi phỏng vấn như thế nào? Hãy điền vào ().

1. ヤンゴンはどこなところですか？

- ・ミャンマーでいちばん(①) 町です。
- ・金色のパゴダが(②) です。
- ・(③) 町ですけど、最近(④) が増えています。

2. 日本はどうですか？

- ・食べ物(⑤) です。

3. 日本に来て、驚いたことがありますか？

- ・町が、夜(⑥) て、びっくりしました。

4. 日本語は、どこで勉強しましたか？

- ・日本に来る前に、ヤンゴンで(⑦) 勉強しました。
- ・今は、週に(⑧) 、交流協会のクラスで勉強しています。

5. 好きなことは何ですか？

- ・(⑨) ことです。
- ・ミャンマーでは、ときどき、友だちと(⑩) たり、(⑪) たりしました。

6. 日本では、どんなことがしたいですか？

- ・仕事を(⑫) です。
- ・友だちを(⑬) です。
- ・いろいろなところへ行って、日本のことを(⑭) です。
- ・できれば、富士山に(⑮) です。

(3) 最後のところを読みましょう。

インタビューをした人は、モウさんのことをどんな人だと思っていますか。

Hãy đọc phần cuối. Người phỏng vấn nghĩ Moe là người thế nào?



まず ① trước tiên | ② 金色 màu vàng | ③ 驚く ngạc nhiên | ④ 明るい sáng sủa | ⑤ びっくりする ngạc nhiên

ハイキング đi bộ đường dài | ⑥ できれば nếu có thể

ちょうかい
聴解スクリプト

1. どの人ですか？

①  02-03A：あのう、すみません。加藤^{かとう}さん、いますか？B：加藤^{かとう}さん？ ああ、あそこにいますよ。A：え、どの人^{ひと}ですか？B：ほら、あそこで、コピーをしてる人^{ひと}です。

A：ああ、わかりました。ありがとうございます。

②  02-04A：すみません。江口^{えぐち}さんはどの人^{ひと}ですか？B：あの髪^{かみ}が短^{みじか}くて、ひげをはやしてる人^{ひと}です。

A：ああ、わかりました。

③  02-05A：原^{はら}さん、いますか？B：ああ、座^{すわ}って、本^{ほん}をよ^よんでる人^{ひと}ですよ。A：ああ、あの男^{おとこ}の人^{ひと}ですね。

B：ええ。

④  02-06A：あのう、ナインさんはどの人^{ひと}ですか？B：ナインさん？ あの帽子^{ぼうし}をかぶってる人^{ひと}ですよ。A：ああ、あの赤^{あか}いジャンパーの人^{ひと}ですね。

B：そうです。

2. その写真、だれですか？

①  02-11

A : その写真、だれですか？

B : ああ、恋人です。

A : ヘー。まじめそうな人ですね。

B : 写真はまじめですけど、本当はおもしろい人ですよ。

A : そうなんですか。

②  02-12

A : 山本さん、とてもうれしそうですね。

B : ああ、この間、孫が生まれたんです。

A : まご？

B : 娘の子どもです。ほら、見てください。

A : ああ、元気そうな赤ちゃんですね。

B : ええ、とてもかわいいです。毎日、夜泣いて、大変ですけどね。

③  02-13

A : 今度、主任になった村田さん、どんな人ですか？

B : 見た目はこわそうだけど、やさしい人だよ。

A : そうなんですか。

B : でも、仕事のときは、きびしいけどね。

A : えー！

④  02-14

A : 小川さん、最近、とっても忙しそうですね。

B : 毎日、遅くまで仕事をしていますよね。仕事がとても多いと言っていました。

A : そうですか。心配ですね。

漢字のことば

1 よんで、意味を確認しましょう。

Hãy đọc và xác nhận nghĩa của các từ dưới đây.

しゃしん 写真	写真	写真	なが 長い	長い	長い
うた 歌	歌	歌	みじか 短い	短い	短い
かしゅ 歌手	歌手	歌手	き 着る	着る	着る
じょうず 上手(な)	上手	上手	た 立つ	立つ	立つ
あか 明るい	明るい	明るい	な 泣く	泣く	泣く

2 漢字に注意して読みましょう。

Hãy chú ý chữ Hán có gạch chân và đọc các câu văn sau.

- ① 孫はかわいいですが、よく泣きます。
- ② アニタさんはとても明るい人です。それから、歌が上手です。
- ③ 田中さんは、いつも黒い服を着ています。
- ④ これは、だれの写真ですか？
- ⑤ 日本で、好きな歌手がありますか？
- ⑥ A：あそこで、立って話している人は誰ですか？
B：髪が長い人ですか？ 短い人ですか？

3 上のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Hãy nhập các từ có gạch chân trên đây bằng bàn phím hoặc bằng điện thoại thông minh.

ぶんぽう
文法ノート

①

N1 は N2 が

ナ A- です
イ A- いです ②えぐち かみ みじか
江口さんは、髪が短いです。
Eguchi có mái tóc ngắn.

- Trong bài 9 ở phần Sơ cấp 1, chúng ta đã học cấu trúc N1はN2が～です để miêu tả đặc điểm của điều gì đó. Ví dụ 日本語は文法が難しいです (Ngữ pháp tiếng Nhật khó). Bài này đưa ra cách nói dùng để miêu tả đặc điểm về ngoại hình của người.
- N1 là từ chỉ người, N2 là từ chỉ bộ phận cơ thể. Ví dụ 背が高い／低い (cao/thấp), 髪が長い／短い (tóc dài/ngắn), 手が大きい (tay to), 目が黒い (mắt đen), 顔が丸い (mặt tròn), v.v..
- Cấu trúc này còn có thể sử dụng để bổ nghĩa cho danh từ như trong ví dụ 髪が短い人 (người tóc ngắn), 背が高い人 (người cao).
- ・『初級1』第9課では、「日本語は文法が難しいです。」のように、あることについて、その特徴を説明するときに、「N1はN2が～です」の形を使うことを勉強しました。この課では、人について、外見上の特徴を説明するときの言い方を取り上げます。
- ・N1には人物、N2には身体部位を表す言葉がきます。「背が高い／低い」「髪が長い／短い」「手が大きい」「目が黒い」「顔が丸い」などの言い方があります。
- ・「髪が短い人」「背が高い人」のように、名詞を修飾する形にして言うこともできます。

[例] れい かとう
▶ 加藤さんは、いちばん背が高いです。
Kato là người cao nhất.えぐち かみ みじか ひと
▶ 江口さんは、髪が短い人です。
Eguchi là người có mái tóc ngắn.

②

V- ている+人ひと

なйн ぼうし ひと
ナインさんは、帽子をかぶっている人です。
Naing là người đang đội mũ.かとう ひと
加藤さんは、あそこで、コピーをしている人です。
Kato là người đang photocopy ở đằng kia.

- Đây là cách nói dùng để miêu tả đặc điểm hoặc trạng thái của ai đó.
- Chúng ta đã học cấu trúc V-ている ở phần Sơ cấp 1 để thể hiện trạng thái hiện tại. Trạng thái mà V-ている thể hiện được chia thành ① kết quả của một hành động nào đó và ② hành động nào đó đang diễn ra.
- ① thể hiện trạng thái đội mũ hiện tại là kết quả của hành động đội mũ. Ngoài ra, cấu trúc này thường được sử dụng khi nói về quần áo hay phụ kiện như ～を着ている (mặc ~), ～をはいている (mặc ~), ～をつけている (đeo ~), ～をかけている (đeo ~), ...
- ② thể hiện hành động đang diễn ra như コピーをしている (đang photocopy), 本を読んでいる (đang đọc sách).

- Trong bài này, V-ています được đưa về thể thông thường V-ている để bổ nghĩa cho 人. ナインさんは、帽子をかぶっています (Naing đang đội mũ) sẽ trở thành 帽子をかぶっている人 (người đội mũ).
- 人の特徴や様子などを説明するときの言い方です。
- 「V-ている」は、現在の状態を表すことを『初級 1』で勉強しました。「V- ている」が表す状態は、①ある動作の結果の状態、②現在行っている動作、の 2 つに分けられます。
- ①の場合は、帽子をかぶった結果、現在帽子をかぶった状態であることを表しています。ほかにも、「～を着ている」「～をはいている」「～をつけている」「～をかけている」など、服装や身につけているものを言うときによく使われます。
- ②の場合は、「コピーをしている」「本を読んでいる」のように、現在行っている動作を表します。
- この課では、「V- ています」を、普通形「V- ている」にして、「人」を修飾しています。「ナインさんは、帽子をかぶっています。」は、「帽子をかぶっている人」となります。

【例】 ▶ A: 江口さんはどの人ですか?
Eguchi là người nào?

B: あの髪が短くて、ひげをはやしている人ですよ。
Eguchi là người tóc ngắn, có râu kia.

▶ ムックさんは、あそこで先生と話している人です。
Mook là người đang nói chuyện với giáo viên ở đằng kia.

3

S よ

原さんは、座って、本を読んでいる人ですよ。
Hara là người đang ngồi đọc sách đó.

- よ đứng ở cuối câu, được dùng khi truyền đạt thông tin mới đối với đối phương hoặc thông tin mà đối phương không biết. Trong ví dụ này, cấu trúc này được dùng để miêu tả người mà ai đó đang tìm kiếm.
- Cấu trúc này cũng được dùng để gọi đối phương chú ý như trong ví dụ 危ないですよ (Nguy hiểm đấy), 車が来ますよ (Ô tô đến kia).
- Chúng ta cũng đã học cách sử dụng của ね ở phần Nhập môn để xác nhận với đối phương và ở bài 4 phần Sơ cấp 1 để thể hiện sự đồng cảm. Trong ví dụ dưới đây, sau khi được chỉ cho vị trí của Tanaka, người A đã xác nhận lại với người B là あの人ですね (Người kia ạ?).
- 「よ」は、文末について、相手にとって新しい情報や、相手が知らない情報を伝えるときに使われます。ここでは、人を探しに来た人に、どの人かを教えるときに使っています。
- 「危ないですよ。」「車が来ますよ。」のように、相手に注意を呼びかけるときにも使われます。
- 一方、「ね」は相手に確認するときや、共感を示すときに使うことを『入門』や『初級 1』第 4 課で勉強しました。下の例文では、田中さんの所在を教えてもらったあとで、A さんが B さんに「あの人ですね。」と確認しています。

【例】 ▶ A: すみません。田中さんは、どの人ですか。
Xin lỗi. Cho tôi hỏi Tanaka là ai ạ?

B: あそこに座ってる人ですよ。
Là người đang ngồi ở đằng kia đấy.

A: あの人ですね。ありがとうございます。
Người kia ạ? Cảm ơn anh.

4

S し、～

みふねとしろう えんぎ じょうず ほんとう
三船敏郎は、演技が上手だし、本当にかっこいいです。

Mifune Toshiro có lối diễn xuất tốt và cực kỳ ngầu.

- Đây là cách nói dùng để đưa ra cảm xúc, ý kiến kèm với lý do, căn cứ.
- Cấu trúc này có thể kết hợp với cả thể lịch sự hoặc thể thông thường. Bài này đưa ra ví dụ kết hợp với tính từ ở thể thông thường.
- ～し được dùng khi có nhiều lý do, căn cứ. Trong ví dụ trên, 演技が上手だ (diễn xuất tốt) được đưa ra là một trong nhiều lý do. Cũng có thể dùng ～し để đưa ra nhiều lý do như ở ví dụ dưới đây.
- 理由や根拠を挙げて、感想や意見を言うときの言い方です。
- 丁寧形・普通形のどちらにも接続します。この課では、形容詞の普通形に接続する例を取り上げます。
- 「～し」は、理由や根拠が複数あるときに使われます。例文では、「演技が上手だ」を複数ある理由のうちの1つとして言っています。下の例文のように、「～し」は複数の理由を挙げることもできます。

【例】 ▶ わたし あむろ な み え す うた じょうず
私は安室奈美恵が好きです。かっこいいし、歌もダンスも上手だし。
Tôi thích Amuro Namie. Cô ấy vừa ngầu, vừa hát hay, lại nhảy đẹp.

日本の生活
TIPS● にほんじん
日本人とひげ Người Nhật và bộ râu

Tùy từng quốc gia, tùy từng thời đại mà cảm nhận về bộ râu của nam giới có sự khác biệt. Tuy nhiên nếu so sánh với nước ngoài thì có vẻ hiện nay ở Nhật Bản, bộ râu không được ưa chuộng cho lắm. Những năm gần đây, bộ râu bắt đầu được xã hội công nhận hơn, tòa án đã công nhận việc để râu là tự do của mỗi người, cũng có nhiều vận động viên thể thao để râu hơn. Dù vậy, tùy vào ngành nghề mà vẫn có những công ty đưa ra quy định cấm để râu.

Nếu bạn rơi vào tình huống muốn để râu nhưng không được công ty cho phép, hãy hỏi lý do và thử trao đổi cùng nhau nhé.

男性のひげに対するイメージや許容度は、国によって、時代によって異なりますが、現代の日本では、海外に比べると、ひげはあまり好ましくない、と見なされるケースも多いようです。近年では、裁判で「ひげをはやすのは個人の自由」として認められたり、またスポーツ選手の間でひげをはやすことが増えてきたりして、社会的にひげが認められる方向に動いていますが、それでもなお、例えば職種によっては、会社が「ひげ禁止」の決まりを定めている場合などもあります。

もし、「自分はひげをはやしていたのに、会社の人から剃れと言われた」など問題が起こった場合には、その理由を聞いたりするなどして、よく話し合ってみましょう。

● あむろ な み え
安室奈美恵 Amuro Namie

Amuro Namie là một ca sĩ người Okinawa. Cô xuất hiện lần đầu trước công chúng vào năm 1992 và đã giải nghệ vào năm 2018. Cô không chỉ được biết đến với khả năng ca hát mà còn được chú ý bởi khả năng vũ đạo và phong cách thời trang. Vào những năm 1990 rất nhiều người trẻ đã bắt chước phong cách thời trang của Amuro, những người này được gọi là "Amurer". Một vài ca khúc tiêu biểu của cô bao gồm "CAN YOU CELEBRATE?", "Chase the Chance", "Hero", v.v. và có rất nhiều ca khúc đã bán được hàng triệu bản.

Âm nhạc của cô cùng phong cách thời trang, khả năng vũ đạo, các màn trình diễn được đánh giá cao nên cô vẫn có nhiều người hâm mộ ngay cả sau khi đã giải nghệ. Những ca khúc của cô vẫn thường được hát bởi phái nữ tại quán karaoke.

安室奈美恵は1992年にデビューし、2018年に引退した沖縄出身の歌手です。歌だけでなく、ダンスやファッションが注目され、1990年代には、安室のファッションをまねる若者が増え、「アムラー」と呼ばれて話題になりました。代表曲には、『CAN YOU CELEBRATE?』『Chase the Chance』『Hero』などがあり、ミリオンセラーも多数あります。

その楽曲やファッション、ダンス、ライブの演出などは高く評価されており、引退したあとも多くのファンがいます。また女性が歌うカラオケの定番曲にもなっています。

● みふね としろう しちにん さむらい
三船敏郎／七人の侍 Mifune Toshiro / "Bảy Samurai"

Mifune Toshiro (1920–1997) là một diễn viên Nhật Bản. Ông từng nhận giải thưởng nam diễn viên xuất sắc tại Liên hoan Phim Quốc tế Venice và nhiều giải thưởng khác, và nổi tiếng ở nước ngoài. Ông còn được khắc tên trên Đại lộ Danh vọng Hollywood. Một vài tác phẩm tiêu biểu có thể kể đến của ông là "Rashomon", "Bảy Samurai", "Yojimbo", "Bộ râu đỏ", v.v..

"Bảy Samurai" là bộ phim được công chiếu vào năm 1954 do Kurosawa Akira đạo diễn và Mifune Toshiro đóng vai chính. Câu chuyện kể về bảy samurai được những người nông dân thuê để đánh nhau với những tên cướp. Bộ phim đánh giá cao trên khắp thế giới, và được cho





là đã có sức ảnh hưởng tới nền điện ảnh của thế giới. Cũng có nhiều tác phẩm được làm lại từ bộ phim này.

Hiện nay bạn cũng có thể xem "Bảy Samurai" và những bộ phim khác do Mifune Toshiro thủ vai với giá rẻ trên các trang web xem video trực tuyến.

三船敏郎(1920-1997)は日本の俳優です。ヴェネツィア国際映画祭男優賞のほか多くの映画賞を受賞し、海外にも広く知られています。また、ハリウッドの Walk of Fame にも名前が刻まれています。代表作には、『羅生門』『七人の侍』『用心棒』『赤ひげ』などがあります。

『七人の侍』は、1954年に公開された映画で、黒澤明が監督、三船敏郎が主演をつとめました。農民に雇われた7人の侍が野武士と戦うというストーリーで、世界中で高い評価を受け、世界の映画に影響を与えたと言われています。リメイクした作品も作られています。

現在、『七人の侍』をはじめとした三船敏郎主演の映画は、いくつかの動画配信サイトなどで安く見られるようになっています。

● コミュニティ誌 し Tạp chí cộng đồng

Komyunitii-shi (tạp chí cộng đồng) là tạp chí đăng thông tin dành cho cư dân ở một địa phương nào đó, còn được gọi là *taun-joohooshi* (tạp chí thông tin khu phố) hay *furii peepaa* (báo miễn phí). Những tờ tạp chí này thường được đặt miễn phí tại nhà ga, trên quầy ở cơ sở công cộng, nhà sách, cửa hàng tiện lợi, v.v..

Nội dung của tạp chí rất đa dạng, thường là thông tin về các cửa hàng địa phương, thông báo về sự kiện, hướng dẫn về các hoạt động của câu lạc bộ địa phương. Ngoài ra còn có phần giới thiệu các tập thể, cá nhân, các cơ sở vật chất đang hoạt động tại địa phương, giới thiệu những địa điểm nên ghé thăm, v.v..

Bằng việc đọc tạp chí cộng đồng và thu thập những thông tin về địa phương, biết đâu cuộc sống tại Nhật của bạn sẽ trở nên phong phú hơn.



コミュニティ誌は、ある地域を中心にして、そこの住民に向けた情報を発信する小冊子で、「タウン情報誌」「フリーペーパー」などとも呼ばれます。駅、公共施設のカウンター、本屋、コンビニなどに無料で置かれています。

内容は、その地域の店の情報、イベントの告知、地域のサークル活動の案内などのほか、その地域で活動するグループや個人、施設を紹介したり、おすすめの場所を紹介したりなど、さまざまです。

コミュニティ誌を読んで、地域の情報を集めれば、日本の生活がより豊かなものになるかもしれません。

● ざんぎょうじかん 残業時間 し Thời gian làm thêm giờ

Từ tháng 4 năm 2019 tại Nhật đã có luật giới hạn thời gian làm thêm giờ, quy định không được làm thêm quá 45 giờ một tháng và quá 360 giờ một năm (các doanh nghiệp vừa và nhỏ bắt đầu áp dụng từ tháng 4 năm 2020). Các doanh nghiệp vi phạm luật này và bắt người lao động làm thêm giờ có thể sẽ bị phạt.

Ngoài ra, việc làm thêm giờ mà không thống kê đầy đủ hay không được trả tiền làm thêm giờ được gọi là *saabisu zangyoo* và cũng vi phạm luật.

Nếu công ty của bạn có thời gian làm thêm giờ vượt quá mức luật quy định hoặc bạn không được trả tiền làm thêm giờ, hãy liên hệ ngay với cơ quan chức năng.

日本では、2019年4月から残業時間の上限が法律で決められ、原則として月45時間、年360時間を超えて残業することができなくなりました(中小企業は2020年4月から)。これに違反して労働者に残業をさせた企業は、罰が科される可能性があります。

また、きちんと記録を付けずに残業し、残業代が払われないものを「サービス残業」といいますが、これも法律違反になります。

もし、自分の会社で、残業時間が法律の上限より長かったり、また残業代が払われていないなどの問題があったりする場合には、すぐに関係の機関に相談しましょう。